



OSCOLATI

SENSORE DI LIVELLO CARBURANTE

FUEL TANK FLOAT

JAUGE POUR RÉSERVOIR À CARBURANT

Tutti i file (testi e immagini) contenuti nel seguente documento sono proprietà della Osculati S.p.A, pertanto è vietata la riproduzione integrale o parziale a terzi senza l'autorizzazione scritta e non ne è permesso altro utilizzo. Grazie per la scelta.

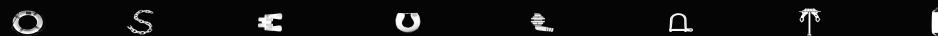
All files (text and images) included in the following document are property of Osculati S.p.A, therefore their partial or total reproduction to a third part or any different use without a written authorization is forbidden. Thank you for your choice.

Tous les fichiers (textes et photos) présentés dans ce document sont la propriété de Osculati S.p.A., de sorte que vous ne peut être reproduit, en tout ou en partie à un tiers sans l'autorisation écrite et vous ne pouvez pas permettre à une autre utilisation. Nous vous remercions de votre choix.

Osculati S.p.A.
Via Pacinotti, 12 20090 Segrate MI
20090 Segrate MI
tel 02 2699 111 ; fax 02 2699 1120
www.osculati.com; info@osculati.it



CE



AVVERTENZE / WARNINGS / AVERTISSEMENTS

ITA

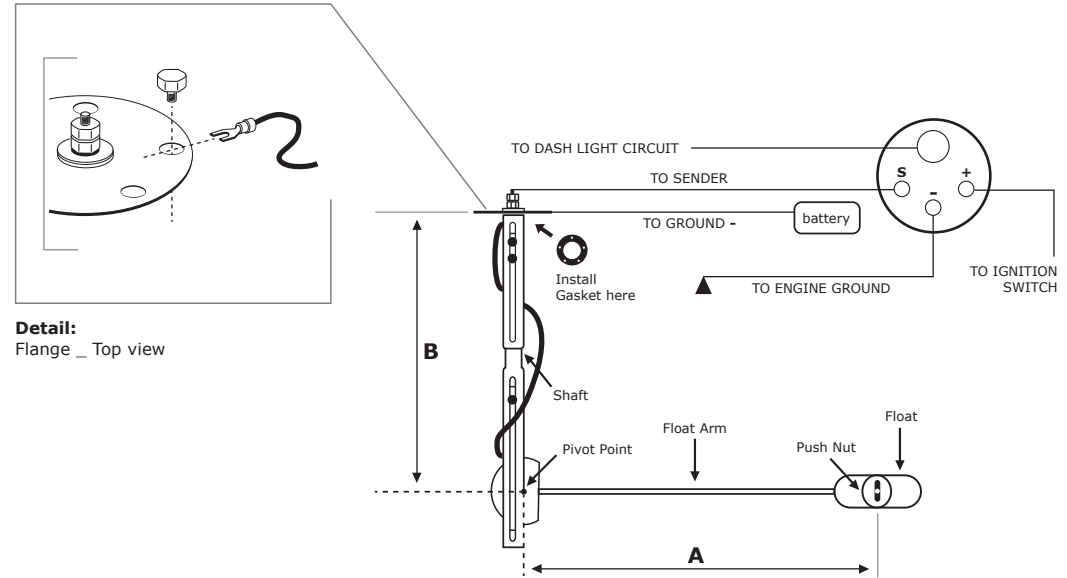
Pulire i serbatoi usati accuratamente.
 l'installazione del trasmettitore di livello del carburante in un serbatoio che è stato utilizzato deve essere fatta con estrema cura. I fumi e i vapori della benzina sono esplosivi. Per ridurre le probabilità di una esplosione, pulire il serbatoio lavandolo con detersivo e risciacquare con abbondante acqua.
 Non fare nulla che possa provocare scintille o fiamme vicino al serbatoio del carburante. Lavorare in un'area ben ventilata, evitare di far scivolare o trascinare il serbatoio. Tenere le sigarette e altri materiali caldi a distanza.

ENG

Clean used tanks thoroughly.
 Installing the fuel level transmitter in a fuel tank that has been used must be done using extreme care. Gasoline fumes and vapors are explosive. To reduce chances of an explosion, have the tank steam cleaned, wash it out with detergent and flush with plenty of water. Do not do anything that will cause sparks or flame close to the fuel tank. Work in well ventilated area, avoid sliding or dragging tank, and keep cigarettes and other hot materials away.

FRA

Nettoyer les réservoirs utilisés avec précaution.
 l'installation de l'émetteur de niveau de carburant dans un réservoir qui a été utilisé doit être fait avec un soin extrême. Les fumées et les vapeurs d'essence sont explosives.
 Pour réduire les risques d'une explosion, le réservoir propres en les lavant avec un détergent et rincer abondamment à l'eau. Ne faites rien qui pourrait provoquer une étincelle ou flamme à proximité du réservoir de carburant. Travailler dans un endroit bien ventilé, éviter diapositive ou faites glisser le réservoir.
 Gardez les cigarettes et autres matériaux chauds à distance.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE / INSTALLATION INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

ITA

Per installare l'indicatore di livello del carburante procedere come segue:

1.0 Svuotare il serbatoio del carburante e rimuoverlo.

2.0 Il nuovo trasmettitore deve essere regolato per adattarsi al serbatoio del carburante. Regolare le lunghezze "A" e "B" per montare il trasmettitore.

2.1 Per regolare la lunghezza "A" tagliare il braccio del galleggiante e collegarlo al supporto rotante. La misura "A" è costituita dal braccio del galleggiante più il supporto rotante.

2.2 Per regolare la lunghezza "B". Prima di serrare, allentare le viti del braccio rotante e regolare la lunghezza del supporto come indicato. Ruotare manualmente il supporto del gruppo galleggiante per permettere la libera circolazione d braccio del galleggiante, quando è collocato nel serbatoio. Se la flangia del serbatoio è utilizzata fra il serbatoio e l'apparecchio, aggiungere lo spessore alla misura "B".
(Vedi tabella)

ENG

To install fuel transmitter for fuel level gauge proceed as follows:

1.0 Drain fuel tank and remove it.

2.0 New transmitter must be adjusted to fit fuel tank. Adjust lengths "A" and "B" for transmitter assembly.

2.1 Adjustment of length "A" is accomplished by cutting float arm and attaching to shaft rotating arm. Float arm and rotating arm equal length "A".

2.2 Adjustment of length "B". Loosen shaft set screws and adjust shaft to specified length before tightening. Rotate pivot assembly to allow for free movement of float arm when placed in tank. If tank flange is used between tank and unit, add that thickness to measurement "B".
(See tables)

FRA

Pour installer l'indicateur de niveau de carburant, procédez comme suit:

1.0 Vider le réservoir de carburant et le retirer.

2.0 Le nouvel émetteur doit être ajustée pour s'adapter au réservoir de carburant. Réglez la longueur "A" et "B" pour monter l'émetteur.

2.1 Pour régler la longueur de "A" couper le bras du flotteur et le fixer sur le support pivotant. La dimension "A" est formé par le bras de flotteur ainsi que le support en rotation.

2.2 Pour régler la longueur "B". Avant de serrer, desserrer les vis du bras rotatif et ajuster la longueur du support comme indiqué. Faire pivoter manuellement le support de l'unité flottante à permettre le libre mouvement du bras de flotteur, lorsqu'il est placé dans le réservoir. Si le rebord de la bouteille est utilisée, entre le réservoir et la machine, ajouter l'épaisseur de la mesure "B".
(Voir tableaux)

TANK DEPTH size cm	LENGHT cm	
	A	B
12,7	6,8	6,6
13,9	7,6	7,3
15,2	8,5	7,9
16,5	9,3	8,5
17,7	10,3	9,2
19,0	11,1	9,8
20,3	12,0	10,4
21,5	13,0	11,1
22,8	13,9	11,7
24,1	14,7	12,3
25,4	15,7	13,0
26,6	16,5	13,6
27,9	17,4	14,2
29,2	18,2	14,9
30,4	19,2	15,5

TANK DEPTH size cm	LENGHT cm	
	A	B
31,7	20,0	16,1
33,0	20,9	16,8
34,2	21,7	17,4
35,5	22,7	18,0
36,8	23,4	18,7
38,1	24,4	19,3
39,3	25,2	20,0
40,6	26,1	20,6
41,9	26,9	21,2
43,1	27,9	21,9
44,4	28,7	22,5
45,7	29,6	23,1
46,9	30,4	23,8
48,2	31,4	24,4
49,5	32,2	25,0

TANK DEPTH size cm	LENGHT cm	
	A	B
50,8	33,1	25,7
52,0	33,9	26,3
53,3	34,9	26,9
54,6	33,1	27,6
55,8	36,6	28,2
57,1	37,4	28,8
58,4	38,4	29,5
59,6	39,2	30,1
60,9	42,7	30,7
62,2	41,1	31,4
63,5	41,9	32,0
64,7	42,7	32,7
66,0	43,6	33,3
67,3	44,4	33,9
68,5	45,2	34,6